تصنيف ديوي العشري والكشاف النسبي

ترجمة عربية معدلة
ومتوسطة للجداول الرئيسة
والمساعدة والكشاف النسبي متوافقة مع

الطبعة 23

المجلد الثاني
الكشاف النسبي

تعريب وتعديل
د. يونس احمد اسماعيل الشوابكة
أستاذ مشارك
قسم علم المكتبات والمعلومات / الجامعة الأردنية




www.darsafa.net

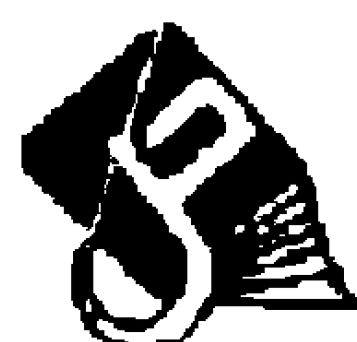
تصنيف ديوي العشري والكشاف النسبي

ترجمة عربية معدلة ومتوسطة للجداول الرئيسة
والمساعدة والكشاف النسبي متوافقة مع
الطبعة 23

المجلد الثاني
الكشاف النسبي

تعريب وتعديل
د. يونس أحمد اسماعيل الشوابكة
قسم علم المكتبات والمعلومات
الجامعة الأردنية

الطبعة العربية الأولى
2015م - 1436هـ



دار صفاء للنشر والتوزيع - عمان

المجلد الثاني

القسم الثالث
الكشاف النسبي

المقدمة

يعد الكشاف النسبي دليلا هجائيا لخطة تصنيف ديوي العشري، فهو يمثل الموضوعات الواردة في جداول التصنيف الرئيسة والمساعدة بمداخل رئيسة وفرعية مرتبة هجائيا، وسمي بالنسبي لأنه ينسب الموضوعات إلى المجالات المعرفية أو العلوم التي تنتمي إليها، والمثال التالي يوضح ذلك:

الاتحادات العمالية 331.8

إدارة أعمال 658.3153

إدارة عامة 354.97

اقتصاديات العمل 331.8

الانتخابات 331.874

تسوية النزاعات 331.89

تشريعات 331.871

تنظيم 331.87

وتكمن أهمية هذا الكشاف في أنه يجمع جوانب ومظاهر الموضوع المختلفة التي تتشتت في الجداول الرئيسة تبعا لوجهات النظر المختلفة تحت مدخل واحد في مكان واحد مع الإحالة إلى هذا المدخل من الأشكال الأخرى، ويوفر للمصنفين في بعض الحالات أرقاما مبنية للموضوعات المركبة التي يتطلب تركيبها تطبيق التعليمات والإرشادات الواردة في الجداول الرئيسة والمساعدة.

ويضم هذا الكشاف حوالي اثني عشر ألف مدخل وردت في الجداول الرئيسة والمساعدة لهذه الترجمة العربية المعدلة والمتوسطة والمراجعة وفقا للطبعة الثالثة والعشرين من تصنيف ديوي العشري الصادرة عام 2003، والواقع أن الكشاف النسبي ليس جامعا مانعا لكل المفردات الواردة في جداول التصنيف؛ لذلك ينبغي على المصنف عندما لا يجد المصطلح الذي يريده أن يبحث عنه تحت مصطلح أوسع، أو، أن يعود مباشرة إلى الجداول الرئيسة والمساعدة، وفي جميع الأحوال على المصنف أن يعود بعد استشارته للكشاف النسبي إلى الجداول الرئيسة والمساعدة

للوقوف على رقم التصنيف المطلوب وما يرد تحته من ملاحظات وتعليمات وإرشادات قد تكون ضرورية لبناء رقم التصنيف بطريقة صحيحة؛ أي أن الكشاف مجرد أداة للوصول إلى رقم التصنيف المناسب للموضوع في خطة التصنيف وليس بديلا عنها.

وقد قسمت صفحات الكشاف إلى عمودين، وكل عمود يتضمن المداخل التي تتتابع في ترتيب هجائي متصل، وقد استخدمت الأبعاد وأحجام الحروف لإظهار التدرج والعلاقات النسبية بين المداخل الرئيسة والمداخل الفرعية التابعة لها، فالمداخل الرئيسة ترد دائما على البعد الأول أما المداخل الفرعية التي ترتب هجائيا تحت كل مدخل رئيسي فترد على البعد الثاني مطبوعة بالخط العادي، وتنقسم المداخل الرئيسة في الكشاف إلى مداخل مستخدمة وهي المميزة بالخط الأسود الثقيل (Bold)، والمداخل غير المستخدمة المطبوعة بالخط العادي والتي ترد بعدها إحالة أنظر ثم المدخل الرئيسي المستخدم فعلا كما في المثال التالي: الآخرة أنظر اليوم الآخر.

وينبغي على المصنف ملاحظة أن بعض المداخل الرئيسة ترد أمامها مباشرة أرقام تصنيف، وهذه الأرقام تمثل ما يسمى في تصنيف ديوي بالأرقام التي تعبر عن وجهات النظر المتباينة والمتعددة حول الموضوع (أي التي يمكن استخدامها حينما يعالج الموضوع الواحد من زوايا متعددة)، كما في المثال التالي:

الآباء 306.87

علاقات عائلية 306.874

علاقات مدرسية 371.192

علم نفس 155.646

(ج 1) 085-

والبعض الآخر من المداخل الرئيسة لا ترد أمامها أرقام تصنيف محددة، وهذا يعني أن هذه المداخل تمثل موضوعات تتحدد أرقام تصنيفها تبعا للمجالات المعرفية أو العلوم التي تنتمي إليها، كما في المثال التالي:

الاتصالات الحاسوبية

إدارة عامة 354.75

برامج 005.713

خدمات الاتصالات 384.3

علم اجتماع 302.23

هندسة 621.3981

المصطلحات الواردة في الكشاف:

يضم الكشاف النسبي معظم المصطلحات الواردة في المداخل (Captions) والملاحظات (Notes) الموجودة في الجداول الرئيسة والمساعدة، كما يحتوي على أسماء بعض الأشخاص المشهورين كالعلماء والأدباء والفلاسفة، والأشكال التالية من الأسماء الواردة في الجدول المساعد رقم (2) المخصص للمناطق والأماكن الجغرافية:

- أسماء القارات والدول.
- أسماء المحافظات أو المقاطعات أو الولايات في الدول العربية.
- أسماء الولايات في الولايات المتحدة الأمريكية.
- أسماء العواصم العربية والعالمية والمدن الهامة.
- أسماء بعض الملامح الجغرافية الهامة كالبحار والمحيطات والأنهار والبحيرات والجبال وغيرها.

تعليمات استخدام الكشاف:

فيما يلي مجموعة من الملاحظات والإرشادات التي ينبغي الانتباه إليها والتقيد بها عند استخدام هذا الكشاف:

* المداخل في الكشاف مرتبة كلمة كلمة ثم حرفا بحرف داخل كل كلمة.
* تهمل أل التعريف عند البحث عن المداخل أينما وردت إلا إذا كانت أصلية (مثل الله، ألبانيا، ألمانيا).
* الهمزة المفردة "ء" تسبق الألف في الترتيب، فكلمة قراءة تسبق قرآن.
* تعامل الألف الممدودة كما لو كانت ألفين وتأتي بعد الهمزة المفردة في الترتيب، وبذلك تسبق الكلمات المبدوءة بالألف الممدودة جميع الكلمات المبدوءة بالألف المهموزة أو غير المهموزة (فمثلا ترتب آسيا قبل إبراهيم).

* تعامل الألف المهموزة بهمزة فوقها أ نفس معاملة الألف المهموزة بهمزة تحتها إ، كما تعامل الألف غير المهموزة معاملة الألف المهموزة (بغض النظر عن موقع الهمزة على الألف) وتأتي بعد الألف الممدودة في الترتيب.
* تعتبر الألف المقصورة "ى" ياء وتسبق الياء الأصلية فكلمة الحمى تسبق الحمية.
* تعامل التاء المربوطة "ـة" "ة" معاملة الهاء وتأتي بعد التاء المفتوحة مثل نجدت ونجدة.
* تعتبر الهمزة على واو "ؤ" واوا ولا تسبقها في الترتيب كما تعتبر الهمزة على كرسي "ئـ" ياءا ولا تسبقها في الترتيب.
* مداخل الجداول المساعدة كالأقسام الموحدة والأماكن واللغات تميز بإضافة رموزها في تلك الجداول مثل: (ج. 1)؛ (ج. 2)؛ (ج. 5) وترتب في نهاية المداخل الفرعية كما في المثال التالي:

آسيا 950

تاريخ 950

جغرافيا 915

جيولوجيا 955

(ج. 2)5-

أ

آسيا الوسطى
تاريخ حديث 958
(ج. 2)58-
تاريخ قديم 939.6
(ج. 2)396-
الآسيويون
(ج. 5) 95-
الآسيويون القدماء
(ج. 5) 946-
آشور 935.03
(ج. 2) 35-
الآشورية
أدب 892.1
لغة 492.1
الآشورية البابلية
أدب 892.1
لغة 492.1
الآشوريون 935
(ج. 5) 921-
الآفات الحشرية 632.7
الآفات الحيوانية 632.6
الآفات الزراعية 663.2
الآفات المنزلية
مكافحة 628.96
آكلات الأسماك (طيور) 598.442
أحافير 568.3
آكلات الحشرات 599.33
أحافير 569.32
آكلات اللحوم 599.7
أحافير 569.74
آكلات اللحوم المالية 599.79

آل البيت 239.4
آل ثاني (قطر) 956.9202
آل خليفة (البحرين) 956.9303
آل سعود (السعودية) 956.601
آل الصباح (الكويت) 956.9401
آل مكتوم (دبي) 956.912
آل نهيان (أبو ظبي) 956.911
الآلات
تأمين 368.7
فيزياء 531.8
هندسة 621.8
وسائل انتاج 338.06
آلات الإحساس 681.2
آلات الاختبار 681.2
آلات الاستنساخ التصويرية 681.65
الآلات البخارية 621.1
سفن 623.872
محركات 629.25
آلات التثقيب 621.952
آلات التخريم 621.96
آلات التصوير 771.3
هندسة تليفزيون 621.38834
آلات التصوير الرقمية 771.33
تصنيع 681.418
آلات تصوير الفيديو 778.5993
الآلات الجيولوجية
تصنيع 681.755
الآلات الحاسبة 681.14
رياضيات 510.28
الآلات الحاسبة المبرمجة 510.28541
الآلات الخطرة 363.18

ج

ر

ش

ظ

ع

غ

ق

ن

هندسة الفئات المحدبة 516.08

و

